



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.WAT/AC.3/2001/1
CP.TEIA/AC.1/2001/1
10 September 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОНВЕНЦИЯ ПО ОХРАНЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

**КОНВЕНЦИЯ О ТРАНСГРАНИЧНОМ
ВОЗДЕЙСТВИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

**Межправительственная рабочая группа
по гражданской ответственности**

Первое совещание
Женева, 21-23 ноября 2001 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций и откроется
в среду, 21 ноября 2001 года, в 10 час. 00 мин.

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня.
3. Выборы должностных лиц.

4. Предложения и рабочие документы по гражданской ответственности.
5. Подготовка имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках Конвенций ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и о трансграничном воздействии промышленных аварий.
6. Сроки и место проведения будущих совещаний Межправительственной рабочей группы.
7. Прочие вопросы.
8. Закрытие совещания.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Межправительственная рабочая группа для разработки имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках Конвенций ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) и о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях) была учреждена Сторонами обеих Конвенций на их совместной специальной сессии в Женеве 2-3 июля 2001 года (ECE/MP.WAT/7 - ECE/CP.TEIA/5). Ее первое совещание было намечено провести в Женеве 21-23 ноября 2001 года.

Пункт 1: Открытие совещания

Совещание будет открыто представителем Президиума Конференции Сторон Конвенции о промышленных авариях.

Пункт 2: Утверждение повестки дня

Ожидается, что Межправительственная рабочая группа утвердит повестку дня своего первого совещания, содержащуюся в настоящем документе.

Пункт 3: Выборы должностных лиц

Рабочая группа изберет из числа участников Председателя и заместителя Председателя. Рабочая группа также назначит Докладчика.

Пункт 4: Предложения и рабочие документы по гражданской ответственности

Совещание будет иметь в своем распоряжении два документа, которые уже были рассмотрены на совместной специальной сессии Сторон обеих Конвенций: примеры решений в международных правовых документах об ответственности (MP.WAT/2001/1/Add.1 - CP.TEIA/2001/1/Add.1) и примерный вариант правового документа об ответственности и компенсации, подготовленный делегацией Швейцарии (MP.WAT/2001/3 - CP.TEIA/2001/3). С учетом решения, принятого Сторонами обеих Конвенций на их совместной специальной сессии, делегациям и правительственным и межправительственным организациям предлагается представить в секретариат ЕЭК заблаговременно до начала совещания дополнительные и рабочие документы для рассмотрения Рабочей группой.

Пункт 5: Подготовка имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках Конвенций ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и о трансграничном воздействии промышленных аварий

Ожидается, что Совещание приступит к работе над имеющим обязательную юридическую силу документом о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью. При этом оно, как предполагается, примет во внимание вопросы, поднятые Сторонами обеих Конвенций на их совместной специальной сессии и изложенные в совместном решении (ECE/MP.WAT/7 - ECE/CP.TEIA/5, приложение).

Пункт 6: Сроки и место проведения будущих совещаний Межправительственной рабочей группы

Ожидается, что Рабочая группа установит ориентировочные сроки и примет решение о месте проведения своих будущих совещаний. Секретариат в предварительном порядке договорился о проведении совещаний в Женеве: 4-6 февраля 2002 года, 8-10 мая 2002 года, 2-4 сентября 2002 года и 4-6 ноября 2002 года.

Пункт 7: Прочие вопросы

На момент составления настоящего документа у секретариата не было никаких предложений по данному пункту повестки дня.

Пункт 8: Закрытие совещания

Совещание будет закрыто Председателем.
